

ENGLISH	FRANÇAIS
<p>Introduction</p> <p>The repeater increases the range between RISCO Group's transmitters and receivers by acting as a relay station. The repeater receives alarm messages from transmitters that were registered to it and re-sends these messages to a receiver. Repeaters may be chained and each one can more than double the range.</p> <p>Mounting the Repeater</p> <p>Mount the repeater between the 1.5m from the ground and 50 cm below ceiling (See figures 1,2)</p> <p>Notes:</p> <p>Do not mount the repeater near large metal objects or close to radiating electronic devices such as computers and monitors, which may reduce the sensitivity.</p>	<p>Introduction</p> <p>Le répéteur augmente la portée entre les transmetteurs de RISCO Group et les récepteurs en agissant comme un relais. Le répéteur reçoit les messages d'alarme des émis par les transmetteurs inscrits à son registre et les renvoie au récepteur. Les répéteurs peuvent être « mis en chaîne » l'un à l'autre et doubler ainsi la portée.</p> <p>Montage du répéteur</p> <p>Montez le répéteur entre les transmetteurs et le récepteur ou récepteur suivant à hauteur minimum de 1,5m du sol et 50 cm en dessous du plafond (Cf. figures 1, 2).</p> <p>Remarques:</p> <p>N'installez pas le répéteur à proximité d'objets en métal ou d'appareils électroniques rayonnants tels que les ordinateurs et écrans, ceci peut provoquer réduire leur sensibilité.</p>
<p>To Mount the Repeater:</p> <ol style="list-style-type: none"> Open the cover by twisting a screwdriver in the slots on the bottom or top of the case. (See figure 3). Remove the circuit board and punch out holes for the mounting screws and for the entry of the power wires (See figure 4). Mount the receiver on the wall and replace the circuit board. Connect a power source of 10 to 16 volts AC or DC to the AC/DC terminals. The polarity is not important. (See figure 5). Optional back-up batteries: Plug in three rechargeable size AA nickel metal hydrid batteries, observing indicated polarity. <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> When plugging the backup batteries, jumper J4 should be shorted and jumper J2 should be on 1 PIN. Back up time depends on the battery capacity 	<p>Para Montar el Repetidor:</p> <ol style="list-style-type: none"> Abriir la tapa torciendo con un destornillador en las ranuras en el fondo o en la parte superior del estuche. (Ver figura 3) Sacar el tablero de circuito y hacer agujeros en él para los tornillos de montaje y para la entrada de los cables de energía (Ver figura 4). Montar el receptor en la pared y sustituir el tablero de circuito. Conectar una fuente de energía de 10 a 16 volts AC o DC con los terminales de AC/DC. La polaridad no es importante. (Ver figura 5) Baterías opcionales de Backup: Insertar 3 baterías recargables de «Niquel Metal-Hidruro tamaño AA», según la polaridad que se indica. <p>Notas:</p> <ol style="list-style-type: none"> Quando se colocan las baterías, el Puente J4 debe ser conectado, y el puente J2 deberá estar desconectado.

ENGLISH	FRANÇAIS
<p>Unsupervised repeater will come on the expense of a wireless zone and be identified by the system as a wireless zone with its own ID selected number.</p> <p>To set up communication with the receiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> Set the receiver to Write Mode. Select a zone to assign the repeater to. Send a Write message pressing both bumper buttons (back and cover) for at least 3 seconds or by entering its 11 digit serial code number (Aglity). Verify that the repeater has been identified by the receiver. Define whether the repeater will be supervised or not. Set the receiver to Normal Mode <p>Notes:</p> <p>If for any reason it is necessary to re-send a Write message, press both of the tamper buttons (back and cover) for at least 3 seconds.</p>	<p>Remarques:</p> <p>Un répéteur supervisé prendra la place d'une zone radio et sera identifié par le système comme une zone d'alarme ayant son propre numéro d'identification.</p> <p>Pour établir la communication avec le récepteur :</p> <ol style="list-style-type: none"> Régler le récepteur en mode écriture. Sélectionnez la zone d'attribution du répéteur. Envoyez un message d'écriture en appuyant sur les deux boutons d'autoprotection (arrière et couvercle) pendant 3 secondes au moins. Verifiez que le récepteur a bien été identifié par le récepteur. Définissez la supervision ou non du répéteur. Régler le récepteur en Mode Normal. <p>Remarques:</p> <p>Si pour une raison quelconque il est nécessaire d'envoyer à nouveau un message écrit, appuyez sur les deux boutons d'autoprotection (arrière et couvercle) pendant 3 secondes au moins.</p>

ENGLISH	FRANÇAIS
<p>Enregistrement du transmetteur sur le récepteur</p> <ol style="list-style-type: none"> Installez le récepteur à proximité du tableau de contrôle et y connecter ses fils électriques selon les instructions du mode d'installation correspondant. Programmez tous les transmetteurs sur le récepteur en suivant les instructions de leur mode d'installation. <p>Enregistrement du transmetteur et installation sur 1 récepteur</p> <ol style="list-style-type: none"> Régalez les 8 commutateurs DIP - S1 (TXID) et S2 (RXID) en position fermée (OFF). Appuyez sur le bouton d'écriture (WRITE) et maintenez le appuyé pendant 3 secondes, ensuite relâchez-le afin de régler le récepteur en mode d'écriture (WRITE) (Cf. figure 6). Les deux diodes LED s'allument pendant 1 seconde. Appuyez immédiatement sur le bouton puissance WRITE pour permettre l'identification du transmetteur par le récepteur. La diode LED supérieure clignote une fois pour le premier transmetteur. Envoyez une transmission écrite (WRITE) à partir du transmetteur. Les deux diodes LED clignoteront une fois une seconde pour confirmer la réussite de la programmation. <p>Notes:</p> <p>Si por cualquier motivo es necesario reenviar el mensaje Write, vuelva a presionar los dos tamper buttons por más de 3 segundos.</p>	<p>Enregistrement du transmetteur sur le récepteur</p> <ol style="list-style-type: none"> Installez le récepteur à proximité du tableau de contrôle et y connecter ses fils électriques selon les instructions du mode d'installation correspondant. Programmez tous les transmetteurs sur le récepteur en suivant les instructions de leur mode d'installation. <p>Enregistrement du transmetteur et installation sur 1 récepteur</p> <ol style="list-style-type: none"> Régalez les 8 commutateurs DIP - S1 (TXID) et S2 (RXID) en position fermée (OFF). Appuyez sur le bouton d'écriture (WRITE) et maintenez le appuyé pendant 3 secondes, ensuite relâchez-le afin de régler le récepteur en mode d'écriture (WRITE) pendant environ trois secondes. Les deux diodes LED clignoteront une fois une seconde pour confirmer l'action. Appuyez immédiatement sur le bouton puissance WRITE pour permettre l'identification du transmetteur par le récepteur. La diode LED supérieure clignote une fois pour le premier transmetteur. Envoyez une transmission écrite (WRITE) à partir du transmetteur. Les deux diodes LED clignoteront une fois une seconde pour confirmer la réussite de la programmation. <p>Notes:</p> <p>Si por cualquier motivo es necesario reenviar el mensaje Write, vuelva a presionar los dos tamper buttons por más de 3 segundos.</p>

ENGLISH	FRANÇAIS
<p>Registro del Transmisor en el Receptor</p> <ol style="list-style-type: none"> Montar el receptor en la vicin角度 del panel de control y conectarlo al panel como orientado en las instrucciones de instalación del receptor. Programar todos los transmisores al receptor según sus instrucciones de instalación. <p>Registro del Transmisor y Configuración para 1 Repetidor</p> <ol style="list-style-type: none"> Pase los 8 interruptores DIP del S1 (TXID) y S2 (RXID) a su posición OFF. Presione el botón WRITE por 3 segundos y libere para ajustar el receptor al modo WRITE (Ver figura 6). Ambos LEDs parpadearán una vez durante un segundo. <p>Nota:</p> <p>Si por cualquier motivo es necesario reenviar el mensaje Write, vuelva a presionar los dos tamper buttons por más de 3 segundos.</p>	<p>Registro del Transmisor en el Receptor</p> <ol style="list-style-type: none"> Montar el receptor en la vicin角度 del panel de control y conectarlo al panel como orientado en las instrucciones de instalación del receptor. Programar todos los transmisores al receptor según sus instrucciones de instalación. <p>Registro del Transmisor y Configuración para 1 Repetidor</p> <ol style="list-style-type: none"> Pase los 8 interruptores DIP del S1 (TXID) y S2 (RXID) a su posición OFF. Presione el botón WRITE por 3 segundos y libere para ajustar el receptor al modo WRITE (Ver figura 6). Ambos LEDs parpadearán una vez durante un segundo. <p>Nota:</p> <p>Si por cualquier motivo es necesario reenviar el mensaje Write, vuelva a presionar los dos tamper buttons por más de 3 segundos.</p>

ENGLISH	FRANÇAIS
<p>Paços para definir la comunicación con el receptor:</p> <ol style="list-style-type: none"> Situar el receptor en modo Write. Seleccionar la zona que se va a asignar al receptor. Enviar un mensaje Write presionando los dos tamper (trasera y tapa) por más de 3 segundos o introduzca el número de código de 11 dígitos de serie del dispositivo (Aglity). Verificar que el repetidor ha sido identificado por el receptor. Definir si el repetidor va a ser supervisado o no. Seleccionar el modo Normal en el receptor. <p>Remarques:</p> <p>Un répéteur supervisé occupera une zone wireless, y sera identifié par le système comme une zone, incluyendo su número de identificación. <p>Paços para definir la comunicación con el receptor:</p> <ol style="list-style-type: none"> Situar el receptor en modo Write. Seleccionar la zona que se va a asignar al receptor. Enviar un mensaje Write presionando los dos tamper (trasera y tapa) por más de 3 segundos o introduzca el número de código de 11 dígitos de serie del dispositivo (Aglity). Verificar que el repetidor ha sido identificado por el receptor. Definir si el repetidor va a ser supervisado o no. Seleccionar el modo Normal en el receptor. <p>Remarques:</p> <p>Un répéteur supervisé occupera une zone wireless, y sera identifié par le système comme une zone, incluyendo su número de identificación.</p> </p>	<p>Paços para definir la comunicación con el receptor:</p> <ol style="list-style-type: none"> Situar el receptor en modo Write. Seleccionar la zona que se va a asignar al receptor. Enviar un mensaje Write presionando los dos tamper (trasera y tapa) por más de 3 segundos o introduzca el número de código de 11 dígitos de serie del dispositivo (Aglity). Verificar que el repetidor ha sido identificado por el receptor. Definir si el repetidor va a ser supervisado o no. Seleccionar el modo Normal en el receptor. <p>Remarques:</p> <p>Un répéteur supervisé occupera une zone wireless, y sera identifié par le système comme une zone, incluyendo su número de identificación.</p>

ENGLISH	FRANÇAIS
<p>Memorizzazione del Ripetitore sul Ricevitore</p> <p>Il ripetitore può essere programmato per trasmettere i propri segnali di tamper, batteria scarica e supervisione al ricevitore del sistema. Il tempo di supervisione è fisso e dipende dal tipo di ripetitore (ogni 15 minuti per il ripetitore in 868MHz, ogni 65 minuti per il ripetitore in 433MHz).</p> <p>Per configurare la comunicazione con il ricevitore, il ripetitore deve essere identificato nel ricevitore nello stesso modo in cui si memorizza una zona radio.</p> <p>Notes:</p> <p>2. El tiempo de backup dependerá de la capacidad de las baterías instaladas.</p>	<p>Memorizzazione del Ripetitore sul Ricevitore</p> <p>Il ripetitore può essere programmato per trasmettere i propri segnali di tamper, batteria scarica e supervisione al ricevitore del sistema. Il tempo di supervisione è fisso e dipende dal tipo di ripetitore (ogni 15 minuti per il ripetitore in 868MHz, ogni 65 minuti per il ripetitore in 433MHz).</p> <p>Per configurare la comunicazione con il ricevitore, il ripetitore deve essere identificato nel ricevitore nello stesso modo in cui si memorizza una zona radio.</p> <p>Notes:</p> <p>2. El tiempo de autonomía dependerá de la capacidade das baterías.</p>

ENGLISH	FRANÇAIS
<p>Unsupervised repeater will come on the expense of a wireless zone and be identified by the system as a wireless zone with its own ID selected number.</p> <p>To set up communication with the receiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> Set the receiver to Write Mode. Select a zone to assign the repeater to. Send a Write message pressing both bumper buttons (back and cover) for at least 3 seconds or by entering its 11 digit serial code number (Aglity). Verify that the repeater has been identified by the receiver. Define whether the repeater will be supervised or not. Set the receiver to Normal Mode <p>Notes:</p> <p>If for any reason it is necessary to re-send a Write message, press both of the tamper buttons (back and cover) for at least 3 seconds.</p>	<p>Unsupervised repeater will come on the expense of a wireless zone and be identified by the system as a wireless zone with its own ID selected number.</p> <p>To set up communication with the receiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> Set the receiver to Write Mode. Select a zone to assign the repeater to. Send a Write message pressing both bumper buttons (back and cover) for at least 3 seconds or by entering its 11 digit serial code number (Aglity). Verify that the repeater has been identified by the receiver. Define whether the repeater will be supervised or not. Set the receiver to Normal Mode <p>Notes:</p> <p>If for any reason it is necessary to re-send a Write message, press both of the tamper buttons (back and cover) for at least 3 seconds.</p>

ENGLISH	FRANÇAIS
<p>Unsupervised repeater will come on the expense of a wireless zone and be identified by the system as a wireless zone with its own ID selected number.</p> <p>To set up communication with the receiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> Set the receiver to Write Mode. Select a zone to assign the repeater to. Send a Write message pressing both bumper buttons (back and cover) for at least 3 seconds or by entering its 11 digit serial code number (Aglity). Verify that the repeater has been identified by the receiver. Define whether the repeater will be supervised or not. Set the receiver to Normal Mode <p>Notes:</p> <p>If for any reason it is necessary to re-send a Write message, press both of the tamper buttons (back and cover) for at least 3 seconds.</p>	<p>Unsupervised repeater will come on the expense of a wireless zone and be identified by the system as a wireless zone with its own ID selected number.</p> <p>To set up communication with the receiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> Set the receiver to Write Mode. Select a zone to assign the repeater to. Send a Write message pressing both bumper buttons (back and cover) for at least 3 seconds or by entering its 11 digit serial code number (Aglity). Verify that the repeater has been identified by the receiver. Define whether the repeater will be supervised or not. Set the receiver to Normal Mode <p>Notes:</p> <p>If for any reason it is necessary to re-send a Write message, press both of the tamper buttons (back and cover) for at least 3 seconds.</p>

ENGLISH	FRANÇAIS
<p>Unsupervised repeater will come on the expense of a wireless zone and be identified by the system as a wireless zone with its own ID selected number.</p> <p>To set up communication with the receiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> Set the receiver to Write Mode. Select a zone to assign the repeater to. Send a Write message pressing both bumper buttons (back and cover) for at least 3 seconds or by entering its 11 digit serial code number (Aglity). Verify that the repeater has been identified by the receiver. Define whether the repeater will be supervised or not. Set the receiver to Normal Mode <p>Notes:</p> <p>If for any reason it is necessary to re-send a Write message, press both of the tamper buttons (back and cover) for at least 3 seconds.</p>	<p>Unsupervised repeater will come on the expense of a wireless zone and be identified by the system as a wireless zone with its own ID selected number.</p> <p>To set up communication with the receiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> Set the receiver to Write Mode. Select a zone to assign the repeater to. Send a Write message pressing both bumper buttons (back and cover) for at least 3 seconds or by entering its 11 digit serial code number (Aglity). Verify that the repeater has been identified by the receiver. Define whether the repeater will be supervised or not. Set the receiver to Normal Mode <p>Notes:</p> <p>If for any reason it is necessary to re-send a Write message, press both of the tamper buttons (back and cover) for at least 3 seconds.</p>

ENGLISH	FRANÇAIS
<p>Unsupervised repeater will come on the expense of a wireless zone and be identified by the system as a wireless zone with its own ID selected number.</p> <p>To set up communication with the receiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> Set the receiver to Write Mode. Select a zone to assign the repeater to. Send a Write message pressing both bumper buttons (back and cover) for at least 3 seconds or by entering its 11 digit serial code number (Aglity). Verify that the repeater has been identified by the receiver. Define whether the repeater will be supervised or not. Set the receiver to Normal Mode <p>Notes:</p> <p>If for any reason it is necessary to re-send a Write message, press both of the tamper buttons (back and cover) for at least 3 seconds.</p>	<p>Unsupervised repeater will come on the expense of a wireless zone and be identified by the system as a wireless zone with its own ID selected number.</p> <p>To set up communication with the receiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> Set the receiver to Write Mode. Select a zone to assign the repeater to. Send a Write message pressing both bumper buttons (back and cover) for at least 3 seconds or by entering its 11 digit serial code number (Aglity). Verify that the repeater has been identified by the receiver. Define whether the repeater will be supervised or not. Set the receiver to Normal Mode <p>Notes:</p> <p>If for any reason it is necessary to re-send a Write message, press both of the tamper buttons (back and cover) for at least 3 seconds.</p>

ENGLISH	FRANÇAIS
<p>Unsupervised repeater will come on the expense of a wireless zone and be identified by the system as a wireless zone with its own ID selected number.</p> <p>To set up communication with the receiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> Set the receiver to Write Mode. Select a zone to assign the repeater to. Send a Write message pressing both bumper buttons (back and cover) for at least 3 seconds or by entering its 11 digit serial code number (Aglity). Verify that the repeater has been identified by the receiver. Define whether the repeater will be supervised or not. Set the receiver to Normal Mode <p>Notes:</p> <p>If for any reason it is necessary to re-send a Write message, press both of the tamper buttons (back and cover) for at least 3 seconds.</p>	<p>Unsupervised repeater will come on the expense of a wireless zone and be identified by the system as a wireless zone with its own ID selected number.</p> <p>To set up communication with the receiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> Set the receiver to Write Mode. Select a zone to assign the repeater to. Send a Write message pressing both bumper buttons (back and cover) for at least 3 seconds or by entering its 11 digit serial code number (Aglity). Verify that the repeater has been identified by the receiver. Define whether the repeater will be supervised or not. Set the receiver to Normal Mode <p>Notes:</p> <p>If for any reason it is necessary to re-send a Write message, press both of the tamper buttons (back and cover) for at least 3 seconds.</p>